

Số: 246/4/TB-BTN

Hà Nội, ngày 05 tháng 6 năm 2023

"V/v thông báo đấu giá tài sản"

**THÔNG BÁO ĐẤU GIÁ**  
**AUCTION NOTICE**

(Đấu giá lần 5 / 5th Auction)

**Gói 2: Hệ thống ghi và xử lý dữ liệu thuộc tàu 3D - CGG Amadeus (theo nguyên trạng của thiết bị)" và Gói 5: Hệ thống ghi và xử lý dữ liệu thuộc tàu 2D – Bình Minh 02 (theo nguyên trạng của thiết bị)**

*Package 2: Recording and processing system of 3D - CGG Amadeus ("as is and where is" basis)" and Package 5: Recording and processing system of 2D– Binh Minh 02 ("as is and where is" basis)*

**1. Tên địa chỉ tổ chức đấu giá tài sản:** Công ty Đấu giá Hợp danh Bắc Trung Nam.

**Địa chỉ:** 6/4 Mạc Thái Tổ (tổ 43), Phường Yên Hòa, Cầu Giấy, Hà Nội.

*Name and address of the asset auction organization: Bac Trung Nam Auction Company.*

*Address: 6/4 Mac Thai To (group 43), Yen Hoa Ward, Cau Giay, Hanoi.*

**2. Tên địa chỉ Người có tài sản:** Công ty TNHH Khảo sát Địa vật lý PTSC CGGV

**Địa chỉ:** Phòng 270, tòa nhà Petrovietnam Tower, số 8 Hoàng Diệu, TP Vũng Tàu, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu.

*Name and address of Person with property: PTSC CGGV Geophysical Survey Co., Ltd*

*Address: Room 270, Petrovietnam Tower, 8 Hoang Dieu, Vung Tau City, Ba Ria - Vung Tau Province.*

**3. Tài sản đấu giá, giá khởi điểm:**

*Auctioned property, starting price:*

a, Tài sản gộp Gói 2 và Gói 5 thành 01 gói: Gói 2: Hệ thống ghi và xử lý dữ liệu thuộc tàu 3D - CGG Amadeus (theo nguyên trạng của thiết bị)" và Gói 5: Hệ thống ghi và xử lý dữ liệu thuộc tàu 2D – Bình Minh 02 (theo nguyên trạng của thiết bị)".

*Combined assets Package 2 and Package 5 into 01 package: Package 2: Recording and processing system of 3D - CGG Amadeus ("as is and where is" basis)" and Package 5: Recording and processing system of 2D – Binh Minh 02 ("as is and where is" basis)".*

- Chất lượng: Thiết bị và vật tư cũ theo nguyên trạng. Có bảng liệt kê chi tiết kèm theo

*Quality: Old and used equipment and materials in "as is and where is" basis. There is a detailed list attached*

b, **Giá khởi điểm: 2.016.370.000 đồng. (Bằng chữ: hai tỷ mười sáu triệu ba trăm bảy mươi nghìn đồng) (tương đương khoảng: 85,000 USD).**

*Starting price: 2.016.370.000 VND. (In words: two billion sixteen million three hundred seventy thousand Vietnam dong) (equivalent to approximately: 85,000 USD).*

~ (Tương đương khoảng: Tám mươi lăm ngàn Đô la Mỹ với tỷ giá liên ngân hàng ngày 05/6/2023 là 23,722 VNĐ/USD).

*(Equivalent to: Eighty-five thousand US dollars at the interbank rate on June 05, 2023 at 23,722 VND/USD)*



- Giá chưa bao gồm thuế GTGT.

*Price excludes VAT*

- Mọi chi phí liên quan đến việc di chuyển, tháo dỡ, chuyển quyền sở hữu, thuê chuyên nhượng, thuế xuất, nhập khẩu, phí giám định, phí công chứng, phí thuế khác nếu phát sinh do khách hàng trúng đấu giá chịu.

*All costs related to moving, dismantling, transferring ownership, transfer tax, import and export tax, assessment fee, notary fee, other tax fee if incurred, shall be borne by the winning customer.*

c) Nguồn gốc và tình trạng pháp lý: là tài sản do Công ty TNHH Khảo sát Địa vật lý PTSC CGGV quản lý và sử dụng.

*Origin and legal status: is the property managed and used by PTSC CGGV Geophysical Survey Co., Ltd.*

**4. Thời gian-địa điểm xem tài sản:** Giờ hành chính từ ngày **06/6 đến 09/6/2023;**

*Time and place to view the property: Office hours from June 06 to June 09, 2023;*

**Địa điểm xem tài sản:** tại cảng PTSC.

*Location of property viewing: at PTSC port.*

**5. Thời gian tham khảo, bán hồ sơ và địa điểm đăng ký tham gia đấu giá:**

*Time to consult, sell documents and place to register for auction*

a. Thời gian bán/nộp hồ sơ và đăng ký tham gia đấu giá: Từ 8h00 ngày 06/6/2023 đến 17h00 ngày 09/6/2023

*Time to sell/submit documents and register to participate in the auction: From 8:00 a.m. on June 06, 2023 to 5:00 p.m. on June 09, 2023*

Tiền mua hồ sơ: 500.000 đồng (Năm trăm nghìn đồng).

*Application fee: 500,000 VND (Five hundred thousand VND).*

b. Địa điểm bán hồ sơ, mở tài khoản đăng ký tham gia đấu giá:

*Location of selling documents, opening an account to register for auction*

+ Khách hàng tham gia đấu giá tự đăng ký mở tài khoản, mua và nộp hồ sơ trực tiếp qua hệ thống đấu giá trực tuyến có tên miền <https://daugiabtn.com/> của Công ty Đấu giá Hợp danh Bắc Trung Nam theo hướng dẫn hoặc liên hệ mua hồ sơ và mở tài khoản trực tiếp tại:

*Customers participating in the auction themselves register to open an account, buy and submit documents directly through the online auction system with the domain name <https://daugiabtn.com/> of the Bac Trung Nam Auction Company in the direction or contact to buy auction documents and open an account directly at:*

+ VP Công ty Đấu giá Hợp danh Bắc Trung Nam; Địa chỉ: 6/4 Mạc Thái Tổ, Quận Cầu Giấy, Thành phố Hà Nội; ĐT 0243.7820483. Mrs Lan: 0936.24.9786

*Office of Bac Trung Nam Auction Company; Address: 6/4 Mac Thai To, Cau Giay District, Hanoi City; Tel 0243.7820483. Mrs Lan: 0936.24.9786*

+ VP Chi nhánh Công ty Đấu giá Hợp danh Bắc Trung Nam tại TP Hồ Chí Minh

Địa chỉ: 6/5 Phạm Văn Hai, P2, Tân Bình, HCM ĐT: 028 36208369 – Mrs Vân: 0326169708.

*Branch Office of Bac Trung Nam Auction Company in Ho Chi Minh City*

*Address: 6/5 Pham Van Hai, Ward 2, Tan Binh, HCM Tel: 028 36208369 – Mrs Van: 0326169708*

**6. Đối tượng được tham gia đấu giá:** Mọi tổ chức, cá nhân đã đăng ký mua hồ sơ và nộp tiền đặt trước theo đúng quy định tại Điều 38 Luật Đấu giá.

Entities eligible to participate in the auction: All organizations and individuals that have registered to purchase documents and paid a deposit in accordance with Article 38 of the Law on Auctions.

**7. Thời gian nhận tiền đặt trước:** Từ ngày 07/6 đến 17 giờ ngày 09/6/2023.

Tiền đặt trước: **200.000.000 đồng** (Bằng chữ: Hai trăm triệu đồng)

Phương thức nộp: Thực hiện theo hướng dẫn tại Quy chế cuộc đấu giá.

Time to receive pre-orders: From June 07 to 5:00 p.m. on June 09, 2023.

Deposit: : **200.000.000 VND** (In words: : two hundred million VND)

Submission method: Follow the instructions in the Auction Regulations.

**8. Hình thức đấu giá:** Đấu giá trực tuyến.

Auction form: Online Auction

- Bước giá: 10.000.000 đồng (Bằng chữ: Mười triệu đồng chẵn./.)

Price step: 10,000,000 VND (In words: Ten million VND)

- Số bước giá tối đa cho 01 lần trả giá: 20 bước giá.

Maximum number of bid steps for 01 bid: 20 bid steps

**9. Thời gian, địa điểm mở cuộc đấu giá**

Time and place of opening the auction

- Thời gian bắt đầu trả giá : 14 giờ 30 ngày 12/6/2023;

Bidding start time: 14:30pm on 12/6/2023

- Thời gian kết thúc cuộc đấu giá : 15 giờ 00 ngày 12/6/2023;

Auction closing time: 15pm on 12/6/2023

- Địa điểm: Trang Thông tin điện tử đấu giá trực tuyến **daugiabtn.com** của Công ty đấu giá Hợp danh Bắc Trung Nam.

Location: *Daugiabtn.com* online auction website of Bac Trung Nam Auction Company

Tổ chức, Cá nhân có nhu cầu có thể tìm hiểu thêm thông tin tại trang web: **www.daugiabtn.com** của Công ty Đấu giá Hợp danh Bắc Trung Nam.

Organizations and individuals wishing to find out more information can find out more information at the website: *www.daugiabtn.com* of the Bac Trung Nam Auction Company.

**Nơi nhận:**

- Bên có TS đấu giá ( để phối hợp)
- Niêm yết tại VP công ty, VP CN, nơi để tài sản;
- Các trang điện tử để đăng thông tin đấu giá;
- Khách hàng tham gia đấu giá (để thực hiện);
- Lưu hồ sơ đấu giá.

**GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Thị Ngọc Lan**